

ქეთევან ჯაჭვი

ფრანგულ - ქართული

ეკონომიკური

ტერმინოლოგიის

ლექსიკონი

—
Dictionnaire
français - géorgien
des termes
économiques

ფრანგულ-ქართული ეკონომიკური
ტერმინოლოგიის ლექსიკონი

**Dictionnaire français-géorgien des termes
économiques**

,

:

შემდგენელი: ფილოლოგიურ მეცნიერებათა დოქტორი, პროფესორი
ქეთევან ჯაში

წინასიტყვაობა

ეკონომიკას დღევანდელ ცხოვრებაში მნიშვნელოვანი ადგილი უკავია. მისი აქტუალურობა განისაზღვრება იმ ეკონომიკური პოლიტიკით, რომელსაც ატარებს სახელმწიფო. კრიზისი, ინფლაცია, კონიუნქტურა, ვალუტის კურსის ცვლილება, ყველაფერი ეს და ეკონომიკასთან დაკავშირებული პროცესები, საზოგადოების გარკვეულ დაინტერესებს იწვევს.

ჩნდება ახალი რეალიები და შესაბამისად ახალი ტერმინები. ტერმინების საუკეთესო ცოდნა აუმჯობესებს იმ მოვლენათა გაგებას, რასაც ადგილი აქვს ქვეყანაში. წინამდებარე ლექსიკონი აერთიანებს დაახლოებით სიტყვას. მისი დანიშნულებაა, მიაწოდოს უცხო ენის ფაკულტეტების სტუდენტებს საჭირო ეკონომიკური ტერმინოლოგია. ეს ლექსიკონი მიზნად ისახავს, ეკონომიკის სფეროში მინიმალური ბაზის მიწოდებას. იგი დაეხმარება ყველას, ვისაც სჭირდება უცხო ენაზე, კერძოდ, ფრანგულ და ინგლისურ ენებზე გაიგოს საშუალო სირთულის ეკონომიკური ტექსტი.

გამოყენებული ლიტერატურის სია:

1. ბიზნესის ენციკლოპედიური ლექსიკონი-1991
2. Gavrishina K.S., Sazonov M.A., Gavrishina I.N.-Dictionnaire commercial et financier-Vikra-1993
3. გავრიშინა, კ., სისიოევი, ი. რუსულ-ფრანგული და ფრანგულ-რუსული სავალუტო-საკრედიტო ლექსიკონი, (რუსულ ენაზე), 1991
4. დავარაშვილი გერა-საბაზრო ეკონომიკის ლექსიკონი-”მეცნიერება” 1991
5. Ivanova G. S.-Dictionnaire Français-Russe des Affaires-Librairie du Globe-1994
6. Magnet Jacques-Droit budgétaire et comptabilité publique-PUF-1980
7. მითაიშვილი რ. კვიტაშვილი ე. გრიგოლია-საბაზრო ეკონომიკა-ლექსიკონი-ცნობარი-”საქართველო” 1993
8. Petit Philippe-Le langage des Finances Publiques-Méthodes et Stratégies-1995
9. Teulon Frédéric-Vocabulaire économique-PUF-1991

ავტორისაგან

1. სიტყვები დალაგებულია ანბანურად. ამოსავალი სიტყვაა ფრანგული, თავისი ქართული შესატყვისებით.
2. სიტყვა არ მეორდება, იგი იცვლება “ თუკი იგი სხვდასხვა სახის გამოთქმებში გვხვდება;
3. თუ სიტყვა ფრანგულ და ინგლისურ ენებში ემთხვევა, მაშინ ფრანგულში მითითებულია, რომ ეს სიტყვა ანგლიციზმია.
3. ლექსიკონის ბოლოს მოცემულია ქვეყნების სახელწოდებანი, თავიანთი ფულადი ნიშნებითა და საბანკო სიმბოლოებით.

პირობითი შემოკლებების სია:

(ფრანგული შემოკლებანი)

adj-adjectif	pl-pluriel
f-féminin	vi-verbe intransitif
m-masculin	vt-verbe transitif

-A-

abaissement m.- დაწვევა; შემცირება

~ autoritaire des prix-ფასების თვითნებური დაწვევა

~ des coupons-კუპონის სიდიდის შემცირება

~ du taux d'escompte-სააღრიცხვო თანხის შემცირება

~ du taux du loyer d'argent-საპროცენტო განაკვეთის შემცირება

~, vil-უმნიშვნელო შემცირება

abandon m-1.უარის თქმა, იურიდიული უფლებაზე, ქონებაზე უარის თქმა. 2. გაპარტახება; გაუქმება

~de l'activité boursière-საბირჟო საქმიანობაზე უარის თქმა

~des activités de base-ძირითადი ეკონომიკური სფეროების გაპარტახება

~d'une branche-განყოფილების ან ფილიალის გაუქმება

~de créances-სავალო ვალდებულებათა გაუქმება

~du droit de vote- არჩევნების უფლებაზე უარის თქმა

~de l'encadrement du crédit-კრედიტის შეზღუდვის გაუქმება

~de l'étalon-or-ოქროს სტანდარტზე უარის თქმა

~de la prime-პრემიის ლიკვიდაცია

~du système des parités fixes-დაფიქსირებულ პარიტეტულ სისტემაზე უარის თქმა

abattement m.- 1. შეზღუდვა, შემცირება (ბეგარისა, ხელფასისა); 2. დაქვითვა

~ définitif-განსაზღვრული დაუბეგრავი მინიმუმი

~fiscal-ფისკალური შეღავათი

~forfaitaire-წინასწარ განსაზღვრული დაქვითვა

~sur les importations-იმპორტზე ბეგარის შემცირება

~des impôts-საგადასახადო შეღავათი

~provisoire-წინასწარი დაქვითვა

~sur revenus obligatoires-ობლიგაციებიდან მიღებულ მოგებაზე დაუბეგრავი მინიმუმი

~supplémentaire-დამატებითი დაქვითვა

abattre vt.-ბეგარის შემცირება

absorption f.- 1. შთანთქმა; 2. შერწყმა, შესყიდვა

~de filiales-ფილიალების შთანთქმა

~du pouvoir d'achat-მსყიდველობითი უნარის შემცირება

accaparer vt.-1. მისაკუთრება, მიტაცება; 2. შესყიდვა (სპეკულაციის მიზნით)

accélération f du rythme des rentrées-შენატანების ტემპის ზრდა

accentuation f- გაძლიერება, გამწვავება

~de la concurrence-კონკურენციის გამწვავება

~des difficultés-სირთულეების ზრდა

~des risques-რისკის ზრდა

accise f-აქციზი (არაპირდაპირი გადასახადი ფართო მოხმარების საგნებზე)

exempt d'~უაქციზო

soumis (sujet) aux droits d'~ აქციზიანი

accomodement m-შეთანხმება (შენათხმება მევალის კრედიტორთან)

en venir à un~ შეთანხმება

accomplissement m d'un engagement- ვალდებულების შესრულება

accord m- 1.ხელშეკრულება; 2.შეთანხმება

d'un commun ~ურთიერთშეთანხმებით

conclure(passer) un ~ხელშეკრულების დადება

prolonger un ~ ხელშეკრულების გაგრძელება

ratifier un ~ხელშეკრულების რატიფიცირება

signer un ~შეთანხმების ხელმოწერა

~bilatéral-ორმხრივი შეთანხმება

~de change-სავალუტო შეთანხმება

~de clearing-კლირინგული (უნაღლო ანგარიშსწორებით) შეთანხმება

~de compensation-საკომპენსაციო შეთანხმება

~de correspondance-საკორესპონდენციო შეთანხმება

~courant-მოქმედი ხელშეკრულება

~de crédit, ~financier-საკრედიტო ხელშეკრულება

~général-გენერალური ხელშეკრულება

~intergouvernemental-სამთვრობათაშორისო ხელშეკრულება

~intérimaire-დროებითი ხელშეკრულება

~international-საერთაშორისო ხელშეკრულება

~léonin-კაბალური ხელშეკრულება

~à long terme-გრძელვადიანი ხელშეკრულება

~en matière de double imposition-ხელშეკრულება ორმაგი დაბეგერის შესახებ

~monétaire-სავალუტო ხელშეკრულება

~multilatéral-მრავალმხრივი ხელშეკრულება

~mutuel-ერთიერთშეთანხმება

~de non double imposition-ხელშეკრულება ორმაგი დაბეგვრის გაუქმების შესახებ

~de payment-საანგარიშსწორებო ხელშეკრულება

~préférentiel-პრეფერენციული(შედავათაინი) ხელშეკრულება

~de transfert-შენახმება ტრანსფერტის შესახებ

~de troc-ხელშეკრულება საქონელგაცვლის შესახებ

accréditif m- აკრედიტივი

ouvrir un~აკრედიტივის გახსნა

~confirmé-დამოწმებული აკრედიტივი

~à durée non-limitée-უვადო აკრედიტივი

~en numéraire -ფულადი აკრედიტივი

~révocable-გასაუქმებელი აკრედიტივი

~rotatif-განახლებადი აკრედიტივი

~en une fois-ერთჯერადი აკრედიტივი

accumulation f.- დაგროვება

~budgétaire-საბიუჯეტო შემოსავალი

~de capital-კაპიტალის დაგროვება

~des créances non remboursées-გადაუხდელი ვალების დაგროვება

~initiale du capital-კაპიტალის თავდაპირველი დაგროვება

accusé m- ხელწერილი; ამონაწერი

~de bien-trouvé-ანგარიშიდან ამონაწერი

~de réception-რაიმეს მიღების ხელწერილი

achalander vt- მიზიდვა (კლიენტების)

acompte m- 1.შენატანი; 2. ავანსი, ბე

pour~ანგარიშზე

donner un~ ავანსის შეტანა

toucher un ~ავანსის მიღება

verser un ~ავანსის შეტანა

~sur dividende-სადივიდენდო ანგარიშზე შეტანა

~mensuel-ყოველთვიური შენატანი

~sur le prix-ფასის ანგარიშზე შენატანი

acquérir vt-ყიდვა; შექმნა

acquiescement m-1.დათმობა; 2. აღიარება (ვალის, სასარჩელო მოთხოვნების)

acquit m- ხელწერილი, ქვითარი

“pour~” ესა და ეს თანხა სრულად მივიღე

donner~ქვითრის მიცემა

~de payment-ქვითარი გადასახადის გადახდის შესახებ

acquitement m- გადახდა, დავალიანების დაფარვა

acte m- 1. აქტი; 2. გარიგება; 3. დოკუმენტი

dresser (établir) un~აქტის შედგენა

passer un~გარიგება

~annulable-გასაუქმებელი გარიგება

~attaqué-სადაო გარიგება

~bilateral-ორმხრივი გარიგება

~de commerce-სავაჭრო გარიგება

~conservatoire-დამცავი დოკუმენტი

~constitutif-დამფუძნებელი აქტი

~d'échange-barteruli (საქონელგაცვლა) გარიგება

~falsifié-ყალბი დოკუმენტი

~fictif-ფიქტიური გარიგება

~illicite-კანონსაწინააღმდეგო გარიგება

~sous seing privé-დოკუმენტი, რომელიც ნოტარიალურად არაა დამოწმებული

acteurs m pl-participants-აგენტები, მონაწილეები, სუბიექტები

actif m- ფულადი სახსრები, კაპიტალი, ფონდები

incorporer dans l'actif-აქტივში ჩართვა

inscrire(passer) à l'actif-აქტივში შეტანა

~du bilan-ბალანსის აქტივი

~circulant-ბრუნვის კაპიტალი

~liquide-მიმდინარე ლიკვიდური აქტივები

action f- აქცია (ფასიანი ქაღალდი)

~amortie-გადახდილი აქცია

~de banque-საბანკო აქცია

~bénéficiaire-აქცია, რომლის ფლობა უზრუნველყოფს კომპანიის მმართველობაში მონაწილეობას

~de dividende- აქცია, რომლითაც შეიძლება დივიდენდების მიღება

~à droit de vote- აქცია, რომელიც ხმის მიცემის უფლებას იძლევა(აქციონერთა კრებაზე)

~de fondateur-დამფუძნებელი აქცია

~industrielle- სამრეწველო კომპანიების აქცია

~nominative- სახელობითი აქცია

~non libérée- გადაუხდილი აქცია

~rachetée-გამოსყიდული აქცია

actionnaire m- აქციონერი

~de contrôle-საკონტროლო პაკეტის მფლობელი აქციონერი

~,gros- მსხვილი აქციონერი

~,petit- წვრილი აქციონერი

~principal- ძირითადი აქციონერი

activité f- საქმიანობა, მოქმედება

déployer une grande ~დიდი საქმიანობის გაშლა

exercer une ~საქმიანობის განხორციელება

~d'arbitrage- საქმიანობის წარმართვა

~bancaire- საბანკო საქმიანობა

~financière-საფინანსო საქმიანობა

~de gestion-ადმინისტრაციული საქმიანობა

~off-shore-ოფშორული (ის, რაც არ ექვემდებარება ეროვნულ რეგულირებას)

~professionnelle-პროფესიული საქმიანობა

actualisation f des investissements-მომავალი ინვესტიციებიდან მოგების გამოთვლა

adjudicateur m- აუქციონის მონაწილე

adjudication f-საჯარო ვაჭრობით გაყიდვა

~ouverte-ღია ვაჭრობა

~restreinte-დახურული ვაჭრობა

administrateur m-1. გამგეობის წევრი; 2. დირექტორი

administration f-1. სამმართველო; 2. ადმინისტრაცია

~centrale-1. მთავარი სამმართველო; 2. ხელისუფლების ცენტრალური ორგანოები

~de contributions-საგადასახადო სამმართველო

~fudiciaire-მზრუნველთა ადმინისტრაცია

~du patrimoine-ქონების მართვა

~des titres-ფასიანი ქაღალდების მართვა

administrations f pl publiques-სახელმწიფო აპარატი

ad valorem - ღირებულების მიხედვით

affacturage m; affacturation f- ფაქტორინგი (სავაჭრო კრედიტის გადარიცხვა ორგანიზაციისთვის, რომელმაც განსაზღვრულ ვადაში უნდა დაფაროს აღებული ვალი).

affaire f- საქმე

commencer une ~ საქმის დაწყება

donner l'extension à une ~ საქმის გაფართოება

liquider une ~ საქმის ლიკვიდირება

règler une ~ საქმის მოგვარება

suivre une ~ საქმის წარმოება

~remunératrice-მომგებიანი საქმე

affectation f- 1. სახსრების გამოყოფა; 2. სახსრების დროებითი გადარიცხვა ერთი ანგარიშიდან მეორეზე

affermage m- 1. იჯარით გაცემა; 2. იჯარით აღება